



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2551
28 July 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2551-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 14 июля 2008 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Третий периодический доклад Ирландии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Третий периодический доклад Ирландии (CCPR/C/IRL/3; CCPR/C/IRL/Q/3; CCPR/C/IRL/Q/3/Add.1)

1. *По приглашению Председателя г-н Галлахер, г-н О'Силлейх, г-н Айлуорд, г-н О'Тул, г-н Макинтайер, г-н Кингстон, г-н Коннолли, г-жа Уолш, г-н Донча О'Салливан, г-н Глисон, г-н Кевин О'Салливан, г-н Тиерни, г-н Шихи, г-жа Кирк, г-жа Линк и г-жа Хайес (Ирландия) занимают места за столом Комитета.*
2. Г-н ГАЛЛАХЕР (Ирландия), представляя третий периодический доклад (CCPR/C/IRL/3), объясняет, что его функция Генерального прокурора - это конституционный мандат, независимый от правительства, который заключается в консультировании последнего при разработке законов. В третьем периодическом докладе, дополненном письменными ответами, подробно говорится о прогрессе, достигнутом Ирландией в области защиты прав человека со времени рассмотрения предыдущего доклада в 2000 году. Он также свидетельствует о намерении правительства решить те проблемы, которые были обозначены Комитетом в то время. Существующая правовая основа обеспечивает высокий уровень защиты прав человека. Благодаря законодательным мерам, а также надлежащей политике правительство создало всеобъемлющую и согласованную систему защиты. Оно осознает, однако, что в этой области никогда нельзя говорить о том, что все уже сделано, и что всегда существуют проблемы, требующие решения.
3. В Ирландии начало защиты прав человека относится к периоду создания самого государства. С момента ее принятия в 1937 году Конституция содержит важные положения, касающиеся основополагающих прав, даже если по своей букве некоторые из них являются сегодня устаревшими, суды толкуют их с учетом более современных концепций в области прав человека. Таким образом, это - эволюционный документ, несмотря на его древность, и то толкование, которое давалось ему в течение последних 70 лет, значительно повлияло на ирландскую традицию соблюдения прав человека. Даже несмотря на то, что, согласно пункту 6 статьи 29 Конституции, международные договоры, ратифицированные Ирландией, не включаются автоматически во внутреннее право, ряд положений Пакта находят в нем своих двойников. Кроме того, с 2003 года Европейская конвенция о правах человека пользуется надконституционным статусом и, таким образом,

ирландские законы должны толковаться, насколько это возможно, в соответствии с этим договором. Любой закон, который вступает в конфликт с правами человека, может быть оспорен в Высоком суде или в Верховном суде, и если эти суды объявляют его антиконституционным, он немедленно утрачивает силу. Это важная гарантия, поскольку нет никакого ограничения условий, при которых конституционность законов может быть поставлена под сомнение. Суды низших инстанций не могут рассматривать вопросы неконституционности, однако это не является препятствием, поскольку автоматически предоставляется доступ в Высокий суд. И наконец, еще одна несколько необычная особенность Конституции Ирландии заключается в том, что она имеет "горизонтальный эффект", т.е. на нее можно ссылаться в спорах между частными лицами, а не только в спорах между частными лицами и государством. За эти последние годы было вынесено определенное число знаменательных решений по делам, связанным с конституционными правами, сторонами которых были только частные лица.

4. В Ирландии существует большое число динамичных и компетентных неправительственных организаций, которые осуществляют надзор за тем, каким образом правительство поддерживает и развивает традицию соблюдения прав человека. Защита этих прав также является сутью его внешней политики. Ирландия активно работает в рамках Организации Объединенных Наций, Европейского союза и Совета Европы. Она оказывает финансовую и политическую поддержку деятельности ООН в области прав человека, в частности деятельности Управления Верховного комиссара по правам человека, которое, по ее мнению, играет важную роль. Она также уделяет первостепенное внимание мандату и работе Комитета.

5. Как следует из третьего доклада, правительством приняты важные законодательные меры в интересах прав человека, а также обеспечивается их осуществление. Оно прилагало согласованные усилия для пересмотра своей политики и внесения в нее новых элементов, а также для создания независимых механизмов, отвечающих за надзор за осуществлением этой политики. Значительным шагом вперед является создание в 2001 году, во исполнение подписанного в 1998 году Соглашения Страстной пятницы, Ирландской комиссии по правам человека, что соответствует Парижским принципам.

6. Ирландское правительство пересмотрело некоторые из своих оговорок к Пакту. Оно готово принять решение относительно отзыва оговорки к статье 14 ввиду принятия Закона об обороне 2007 года (измененного), согласно которому вносятся важные изменения в положения, касающиеся дисциплины и воинских преступлений. Сформулированная оговорка свидетельствует скорее о чрезмерной осторожности, а не о несовместимости с предписаниями Пакта, однако в любом случае причины для озабоченности, которые могли существовать, не имеют больше места. Что касается оговорки к статье 19, согласно

которой Ирландия зарезервировала за собой право предоставлять монополию определенным радиовещательным и телевизионным компаниям или требовать наличия лицензии для работы в этой области, то эта оговорка все еще рассматривается. Эта мера объясняется тем фактом, что в начале 1990-х годов законодательство в области радиовещания было еще слабо развитым и существовала не монополия, а доминирующее положение государственных каналов и станций. В то же время уже в течение порядка десяти лет в системе предоставления лицензий применяются справедливые и транспарентные положения и они получают дальнейшее развитие в законопроекте о радиовещании, который в настоящее время проходит чтение в Парламенте. Как только он будет принят, порядок предоставления лицензии в Ирландии будет полностью соответствовать Пакту и, разумеется, оговорка к статье 19 может быть частично и даже полностью отменена. Кроме того, приветствуются рекомендации Комитета по данному вопросу. Ирландия считает, что доступ к информации имеет существенное значение для демократических прав и не существует никаких серьезных ограничений в отношении осуществления этих прав в области радиовещания.

7. 24 июня 2008 года правительство предложило законопроект о гражданском партнерстве, который, с одной стороны, позволит гомосексуалистам регистрировать их союз, а с другой стороны - обеспечит правовую защиту гомосексуальным парам, которые ведут совместный образ жизни. Еще одной мерой, принятой в ответ на выраженную Комитетом озабоченность, является создание механизма для расследования жалоб против полиции. Созданная в 2005 году Посредническая комиссия Гарда Сиохана располагает значительными ресурсами (101 сотрудник, в том числе три комиссара), и приветствовалась ее независимость и полное соответствие наиболее строгим международным нормам. Что касается тщательного расследования, то Трибунал Морриса - орган отвечающий за рассмотрение жалоб против полиции, - опубликовал шесть докладов о поведении сотрудников Гарда Сиохана в районе Донегал в 1990-е годы. Энергичные меры, принятые по заключениям этого независимого расследования, показывают, что исполнительная власть полна решимости расследовать и систематически наказывать любой проступок Гарда Сиохана и в целом любого государственного органа.

8. Ирландия также успешно улучшает условия тюремного заключения. С этой целью была проведена реформа законодательства и модернизация самих зданий. Идет осуществление перспективной программы обновления или замены, и предусматриваются другие программы, с тем чтобы сделать тюрьмы соответствующими международным нормам. В течение последних десяти лет перенаселенность тюрем была значительно уменьшена и были созданы дополнительные 1 200 мест. Кроме того, 75% заключенных имеют санитарные удобства в своих камерах. В то же время не все преступления должны наказываться тюремным заключением и судьи полностью свободны в принятии решений

относительно применяемого наказания и понимают, что оно должно соответствовать не только характеру преступления, но также и совершившему это преступление лицу, учитывая при этом все соответствующие факторы. Фактически существенным является число случаев наказаний, вынесенных судами первой инстанции, которые не связаны с лишением свободы. Законом о тюрьмах 2007 года введен новый пенитенциарный режим, основанный на положениях Европейских тюремных правил, а также вводится независимая должность Инспектора по тюрьмам.

9. Значительный прогресс достигнут также в деле поощрения равенства полов. Помимо осуществления большого числа законодательных мер, реализованы различные планы и механизмы, направленные на предотвращение любой дискриминации, основанной на признаке пола, в том числе Национальная стратегия в интересах женщин на 2007-2016 годы, основу которой составляют ранее принятые национальные планы. Правительство выделило значительный бюджет - 58 млн. евро на семь лет - на финансирование инициатив в области позитивных действий, цель которых заключается в поощрении роли женщин во всех секторах общества. Можно сказать, что в настоящее время ирландское законодательство и надзорные механизмы, которые усиливают его, представляют собой солидную инфраструктуру, располагающую всеми необходимыми средствами для того, чтобы гарантировать равенство полов в соответствии с европейскими и международными нормами. Правительство также полно решимости вести борьбу с насилием в семье. В качестве дополнения всеобъемлющей правовой основы, которая существует в течение длительного периода времени, оно занимается информированием населения об этом неприемлемом явлении. Кроме того, будущим законом о гражданском партнерстве предусматривается предоставление гомосексуальным парам гарантий, закрепленных в Законе о насилии в семье 1996 года, и усилить те гарантии, которые уже существуют для не состоящих в браке гомосексуальных пар. Таким образом, проделан долгий путь, с тем чтобы предоставить необходимую защиту, однако, помимо законодательных мер, какими бы полными они не были, необходимо также обеспечивать информирование о существовании этих гарантий. Именно поэтому правительство создало в июне 2007 года Национальное бюро по предотвращению насилия в семье как сексуального, так и гендерного, которое называется "Коск", что на гэльском языке означает "предотвращение". Роль "Коск" заключается в сотрудничестве с правительством и неправительственными организациями для координации действий всех соответствующих сторон. Его приоритетной задачей является разработка национальной стратегии борьбы с насилием в семье как сексуального, так и гендерного характера при поддержке всех заинтересованных сторон. Бюро должно также проводить проверку услуг, которые оказываются с целью защиты женщин от насилия, и делать таким образом, чтобы эти услуги были полноценными.

10. Следует также подчеркнуть постоянные усилия Ирландии, предпринимаемые в интересах прав тревеллеров. Конституция, а также законы о социальном или профессиональном равенстве строго запрещают дискриминацию в отношении этой общины. В данном случае законодательные меры сами по себе не являются, однако, достаточными, и правительство осуществляет в этой связи надзор за тем, чтобы они меры стали социальной практикой. Оно постоянно пытается совершенствовать на местном и национальном уровнях координацию решений, вынесенных по проблемам, с которыми сталкиваются тревеллеры. Соглашением о социальном партнерстве, именуемым "К 2016 году", предусматривается сотрудничество между правительством и социальными партнерами в целях поощрения социальной и экономической интеграции тревеллеров, и осуществляются различные программы и инициативы с участием представителей этой общины, а также других заинтересованных сторон. В основе концепции правительства лежит умение слушать. Это не означает, что оно удовлетворяет любую просьбу общин или неправительственных организаций, однако оно предоставляет им слово и затем принимает решения, которые действительно учитывают выраженную озабоченность.

11. Одним из главных изменений, наблюдаемых в ирландском обществе со времени рассмотрения предыдущего доклада, является резкое увеличение иммиграции. Результатом прибытия более 300 000 мигрантов с 1995 года является значительный рост населения, в котором сегодня представлено более 180 национальностей. Этим мигрантам и разнообразию, которое приходит вместе с ними, говорят "добро пожаловать", и правительство придает больше значение их интеграции. Законопроект об иммиграции, проходящий в настоящее время чтение в парламенте, был разработан на основе большого числа вкладов из разных источников и в прошлом году был назначен Государственный секретарь, отвечающий за вопросы интеграции. При помощи Службы интеграции ему предстоит решить задачу, связанную с разработкой, поощрением и координацией общей политики и интеграции в рамках соответствующих разных министерств, служб и правительственных учреждений. На осуществление этого важного мандата были ассигнованы большие бюджетные средства. Торговля людьми, которая может быть связана с иммиграцией, является уголовным преступлением с момента принятия в июне 2008 года нового закона против торговли людьми. Этот документ является полноценной реакцией на проблему этой торговли и вводит в действие международные обязательства Ирландии в этой области. Кроме того, в феврале 2008 года в Министерстве юстиции, равенства и законодательной реформы была создана Служба по борьбе против торговли людьми, задачей которой является осуществление национальной стратегии борьбы с этой практикой.

12. В заключение г-н Галлахер подчеркивает, что законность является главным фундаментом демократического общества, что предполагает не только наличие необходимого законодательства, но также и конкретные меры для придания силы юридическим нормам благодаря динамичному механизму исполнения, которому государственные власти должны придавать должное значение. Ирландская правовая система предоставляет большие возможности для усиления примата права, о чем хорошо свидетельствует практика работы судов, которые весьма свободно интерпретируют важные принципы, закрепленные в Конституции 1937 года, в частности принципы, изложенные в основных статьях 40-44. Кроме того, суды постоянно подтверждают, что Конституция является живым документом, и они интерпретируют ее положения, исходя из других источников права, в частности богатой судебной практики Европейского суда по правам человека и Европейского суда, а также положений международного права, и в частности положений Пакта. Разумеется, в дуалистскую правовую систему Ирландии могут быть внесены улучшения, однако она позволяет частным лицам обращаться в суды, когда они считают, что их права были нарушены, а важные вопросы, касающиеся прав человека, также регулярно изучаются судебными властями. Системой солиситоров и барристеров предусматривается, что последние не могут отказаться от защиты лица, которое желает сослаться на права, закрепленные в Конституции или международных договорах, участником которых является Ирландия. Если лицо располагает скромными возможностями, оно обычно обращается в небольшое бюро солиситоров, которые, если они не обладают требуемой компетенцией, могут передавать данное дело барристеру, специализирующемуся в данной области. Изучение крупных конституционных дел четко показывает, что некоторые из наиболее важных принципов Конституции были установлены благодаря искам простых частных лиц, которые отстаивали свои права в судах.

13. Другим весьма важным составляющим элементом процесса укрепления законности в эти последние годы является взаимодействие между правительством, неправительственными организациями, Комитетом по правам человека и другими международными учреждениями. Сотрудничество в этой области позволило ирландским властям лучше учитывать вопросы, которые все еще требуют принятия мер с их стороны как в виде принятия документов, так и практических действий. Так, например, хотя Ирландия не включила Пакт в свое внутреннее право, изложенные в нем права пользуются широкой и эффективной защитой благодаря упомянутым ранее механизмам. Ирландские власти продолжают работу над дальнейшим улучшением этого положения, поскольку было бы ошибкой считать, что все трудности преодолены, однако они заботятся о том, чтобы при оценке осуществления Пакта принималось во внимание не только законодательство, но также и конкретные меры, благодаря которым защита прав человека становится реальностью.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит руководителя ирландской делегации за его выступление и предлагает делегации ответить на вопросы 1-22 списка рассматриваемых вопросов (CCPR/C/IRL/Q/3). Вопреки обычной практике ответы не будут давать двумя частями, поскольку руководитель делегации не сможет участвовать в последующем рассмотрении доклада и может, таким образом, ответить на максимально возможное число вопросов.

15. Г-н ГАЛЛАХЕР (Ирландия) говорит, касаясь вопроса о включении Пакта во внутреннее право, что ирландские власти следят за тем, чтобы все аспекты основных прав, закрепленных в Пакте, были отражены в национальных законах и толковании конституционных положений. Включение международного договора должно осуществляться в соответствии с методом, совместимым с Конституцией, и речь идет в данном случае об абсолютном критерии. Что касается Пакта, то суды делали ссылки на него в ряде дел, в частности в рамках применения Закона о беженцах.

16. В отношении оговорок, сформулированных по разным статьям Пакта, и в первую очередь оговорок, касающихся статьи 14, согласно которой Ирландия резервирует право применения к мелким нарушениям военного законодательства упрощенного производства в соответствии с действующими правилами судопроизводства, г-н Галлахер указывает, что Закон 2007 года об изменении Закона об обороне существенно улучшил положение в области военной дисциплины. Этот закон предусматривает создание независимого военного органа, отвечающего за судебное преследование, сопоставимого с институтом Генерального прокурора в гражданской сфере. Кроме того, был назначен руководитель военных судов, отвечающий за управление их деятельностью и контроль за ней. Законом также предусматривается назначение независимого военного судебного органа, в состав которого входит один или несколько несменяемых судей, которые консультируют военные суды по вопросам права. В случае самых тяжелых дисциплинарных правонарушений военная прокуратура должна утверждать классификацию данного дела или применение упрощенной процедуры, и когда соответствующее лицо предстает перед военным трибуналом, оно должно быть ознакомлено с делом, с тем чтобы давать указания. В любом случае гарантируется право на обжалование. Необходимо также указать на принятие других мер, таких как приостановление наказания в виде лишения свободы в данном контексте, корректировка градации наказаний и учреждение нового комитета, отвечающего за вопросы о правилах, применяемых к военным судам.

17. В отношении оговорки к пункту 2 статьи 19 Пакта г-н Галлахер указывает, что глубокие изменения, происшедшие в области радио- и телевидения, в полной мере оправдывают ее отзыв, решение о котором должно быть также принято ирландским

правительством в ближайшие дни. Применение европейской директивы "Телевидение без границ" от 3 октября 1989 года открыло ирландскому населению доступ к многочисленным телевизионным программам и передачам, распространяемым законными каналами других государств - членов Европейского союза, которые также могут вести вещание в Ирландии без какого бы то ни было контроля. Применение этой директивы также сделало возможным неограниченный доступ к информации, распространяемой по этим каналам. Система лицензирования в области радио- и телевидения должна быть еще больше усовершенствована благодаря новому закону, проект которого проходит в настоящее время чтение в Парламенте. Эта система направлена на преодоление трудностей, связанных с нехваткой частот герцевого диапазона, - трудностей, которые в значительной мере позволили устранить оцифрование телевизионных сигналов. Частотные полосы, которые могут использовать телевизионные и радиоканалы и программы, устанавливаются независимым органом, и Ирландская комиссия теле- и радиовещания заключает сегодня контракты на основе объективных критериев, которые направлены не на введение ограничений на распространение информации, а на учет необходимости поощрения в первую очередь культурного разнообразия. Положения нового законопроекта о радио- и телевидении представляют собой весьма важный шаг вперед и должны в еще большей мере облегчить доступ к информации. Они предусматривают, в частности, что для обеспечения эффективного развития служб радио- и телевидения и осуществления огромной гаммы услуг с учетом интересов всех членов общества компетентный в данном вопросе орган поручит учреждению по регламентации коммуникаций разработать план распределения частотных полос для звукового радиовещания. Новый орган, отвечающий за вопросы радиовещания, должен следить за тем, чтобы при этом распределении учитывалась необходимость отражения социального разнообразия. После этого должен быть учрежден комитет, отвечающий за контракты, и он будет давать органу, отвечающему за радиовещание, рекомендации относительно контрактов. Все эти меры направлены на то, чтобы все группы интересов получили доступ к радиовещанию, а также поощрялось развитие информационного обслуживания и доступ к нему. Ирландская делегация предоставит Комитету, если он того желает, копию нового законопроекта. Он сможет также констатировать, что содержащиеся в нем положения относительно выдачи лицензий ни в коей мере не являются несовместимыми с положениями пункта 2 статьи 9 Пакта; напротив, они гарантируют права, охраняемые этой статьей.

18. В отношении необходимости обеспечения плюрализма в области характеристик средств массовой информации следует отметить, что ирландское правительство учредило группу высокого уровня по данному вопросу и изучает в настоящее время доклад, который был ему представлен этой группой. В целом за эти последние годы вмешательство государства в область радио- и телевидения значительно уменьшилось,

в частности благодаря исполнению европейской директивы "Телевидение без границ". С учетом всех этих элементов ирландские власти весьма серьезно предполагают отозвать оговорку, касающуюся пункта 2 статьи 19 Пакта.

19. Ирландия продолжает идти вперед по пути комплексного применения принципов, закрепленных в пункте 2 статьи 10 Пакта. В то же время весьма высокой (приблизительно 65%) является доля среднего числа дней, в течение которых обвиняемые находятся в центрах содержания под стражей в ожидании суда. В настоящее время до завершения программы строительства новых тюрем общая перенаселенность заключенных и тот факт, что многие обвиняемые предпочитают быть помещенными под стражу в ожидании суда в учреждения, расположенные недалеко от их дома, являются, таким образом, препятствиями для полного разделения обвиняемых и осужденных лиц. С учетом этого за эти последние годы в этой области отмечались существенные улучшения. Ирландские власти приступили к реализации колоссальной программы, направленной на приведение учреждений для содержания под стражей в соответствие с самыми прогрессивными международными нормами в этой области. Так, например, в 2011 или 2012 году должно быть завершено строительство новой тюрьмы на севере графства Дублин, которая обеспечит 1 200 дополнительных мест. В этом учреждении основное внимание будет уделяться образованию, профессиональной подготовке и реинтеграции заключенных. Другое современное учреждение в районе Мунстера должно обеспечить 440 дополнительных мест. На 4 июля 2008 года 449 обвиняемых содержались под стражей в здании тюрьмы Кастлери или в тюрьме Кловерхилла в Дублине, и еще 243 обвиняемых находились в других центрах содержания под стражей. Общее число содержащихся под стражей лиц составляло 3 605 человек. Кроме того, был принят новый пенитенциарный регламент, который предусматривает важные гарантии в области прав заключенных, в частности доступ к адвокату в любое время, которое директор учреждения сочтет разумным.

20. Ирландское правительство также стремится к тому, чтобы молодые люди моложе 18 лет как можно быстрее выходили из тюремной среды. С этой целью оно утвердило в марте 2008 года создание национальной школы для несовершеннолетних заключенных, которая будет принимать мальчиков в возрасте от 16 до 18 лет. Эта структура обеспечит комплексное педагогическое обслуживание в заключении, при котором будет учитываться необходимость обеспечения защиты несовершеннолетних лиц и реинтеграции молодых правонарушителей. Государственные власти обязались также выделить значительную сумму в размере 43 млн. евро для создания центров содержания под стражей, соответствующих состоянию несовершеннолетних лиц.

21. Оговорка, касающаяся пункта 1 статьи 20 Пакта, не было отозвана, однако ирландские власти считают, что внутреннее законодательство соответствует основополагающим предписаниям этих положений. У Ирландии существует долгосрочная традиция нейтралитета, которая к тому же сыграла важную роль в последнем решении относительно принятия, в частности, так называемого Лиссабонского договора, и Конституция запрещает, например, участие Ирландии в Европейских силах обороны. Политика нейтралитета регулярно подтверждается государственными властями, которые также воздерживаются от любой пропаганды войны. Служба за границей служащих ирландских вооруженных сил требует двойного утверждения правительством и нижней палатой Парламента и может проходить только в рамках санкционированного ООН воинского подразделения.

22. Для гарантии применения статьи 20 Пакта в целом у Ирландии имеется закон, приравнивающий к преступлению любое подстрекательство к ненависти, основанное на национальных, этнических или иных соображениях, и согласно этому закону уже осуществлялось судебное преследование. Ирландский законодательный орган следит за тем, чтобы учитывалась необходимость защиты свободы выражения мнений, предусмотренной Пактом, полностью признавая при этом основополагающий запрет, закрепленный в его статье 20. В заключение, несмотря на отсутствие конкретного закона, запрещающего пропаганду войны, ирландское законодательство обеспечивает тем не менее необходимые существенные гарантии.

23. В отношении мер, принимаемых для ликвидации пробелов в области защиты женщин от насилия в семье, и в частности финансирования служб помощи пострадавшим, г-н Галлахер указывает, что в последнее десятилетие соответствующее финансирование было значительно увеличено. В частности, кредиты, предоставляемые Дирекцией служб здравоохранения структурам поддержки потерпевших, увеличились с 16 млн. евро в 2006 году до 20,5 млн. евро в 2008 году. Финансирование Министерством юстиции мер по обеспечению равенства и осуществлению законодательной реформы, пропагандистских мероприятий и программы действий в отношении авторов насильственных действий возросло с 350 000 евро в 2000 году до почти 3 млн. евро в 2008 году. Существенная часть этих средств будет к тому же израсходована на борьбу с насилием в отношении женщин в семье. Программа поддержки семей, сфера действий которой является более широкой, представляет собой еще один механизм, позволяющий приходить на помощь жертвам насилия в семье.

24. Национальное бюро по предотвращению семейного, сексуального и гендерного насилия, созданное в июне 2007 года, играет весьма важную роль в области образования и профилактики. Оно работает совместно с государственными органами власти,

неправительственными организациями и другими учреждениями в целях обеспечения предоставления согласованного обслуживания жертвам подобного насилия. Его функции многообразны: предоставление сведений о масштабах и последствиях насилия и информирование о помощи на местном уровне, которая может быть предоставлена потерпевшим; разработка норм и стратегий в области предоставления обслуживания и, в случае необходимости, содействие их осуществлению; реализация программ обучения действиям в случае подобного насилия в соответствии с наилучшей международной практикой; разработка позитивных мер, предназначенных для авторов насилия в семье; принятие мер по ориентации и поддержке, связанных с деятельностью Комитета национального директора по вопросам насилия в отношении женщин и его вспомогательных органов; осуществление рекомендаций Специальной группы по вопросу о насилии в отношении женщин; создание исследовательской структуры в этой области и представительство Ирландии на международных форумах, в частности европейских, а также формулирование предложений об изменении политики и законов в этой сфере. Приоритетные задачи, которые были определены для этого учреждения на 2008 год, заключаются в разработке общей перспективной программы для всех соответствующих министерских служб по вопросам разработки национальной стратегии предотвращения семейного, сексуального и гендерного насилия; поощрении новых направлений развития политики в этой области; создании концепции нового подхода в области исследований и коммуникации; и изучении механизмов осуществления наилучшей международной практики в этой области. Помимо этих задач, это учреждение также отвечает за поиск решений наиболее острых актуальных проблем. В заключение г-н Галлахер указывает, что, поскольку нет никаких сомнений в том, что насилие в отношении женщин в семье представляет собой ужасное испытание для потерпевших и весьма тяжкое нарушение их основных прав, государственные власти предпринимают в этой области решительные действия, и ирландская делегация находится в распоряжении Комитета, если он пожелает получить более обширные уточнения относительно тех мер, которые были приняты.

25. В отношении возможного изменения пункта 2 статьи 41 Конституции г-н Галлахер отмечает, что эта ситуация является интересным примером того, каким образом суды давали положениям, которые, по мнению Комитета, являются дискриминационными, толкование, которое лишает их любого элемента дискриминации. Фактически по двум недавно рассмотренным делам Верховный суд подтвердил, что положения пункта 2 статьи 41 Конституции должны толковаться сегодня судами в качестве касающихся в равной степени мужчин и женщин. Эти положения направлены на признание важного значения для общества работы, выполняемой на благо домашнего хозяйства, семьи и детей, независимо от того, выполняется ли эта работа женщиной или мужчиной. Кроме того, это положение вытекает из статьи 45 Конституции, посвященной главным

принципам социальной политики, которые суды не могут знать, но которые являются выражением особенно амбициозных задач, которые Ирландия поставила перед собой еще в 1937 году. Эти руководящие принципы закрепляют обязанность государства действовать таким образом, чтобы ирландские граждане, как мужчины, так и женщины, не испытывали экономической необходимости работать в ущерб их обязанностям по ведению домашнего хозяйства. Официальное изменение пункта 2 статьи 41 Конституции потребовало бы проведения референдума, а его организация является трудной задачей. Тем не менее г-н Галлахер заверяет Комитет в том, что толкование Конституции, которое было бы дискриминационным по признаку пола или любого другого признака, является совершенно невозможным, тем более что статья 1 Конституции посвящена равенству всех лиц перед законом. Кроме того, у судов часто была возможность весьма широко толковать статью 1 Конституции, и в целом они осуществляют надзор за тем, чтобы должным образом соблюдался принцип равенства полов. Так, например, хотя текст Конституции не был изменен, гарантии против дискриминации по признаку пола существуют и критерии, закрепленные в предыдущих окончательных замечаниях Комитета, соблюдаются. В любом случае законодательные положения являются лишь одним из элементов, позволяющим обеспечивать равенство между мужчинами и женщинами, и следует также оценивать то, что делается на практике. Кроме того, Комитет просил дать более подробные сведения о национальной стратегии в интересах женщин. Г-н Галлахер уточняет, что новая стратегия в этой области была принята в 2007 году и должна применяться до 2016 года. В ней учитываются рекомендации Национального плана в интересах женщин 2002 года и содержатся меры по выполнению обязательств, принятых в рамках соглашений с социальными партнерами. Эта стратегия содержит 20 основных задач и предусматривает более 200 мер, направленных на обеспечение равенства возможностей в социальной и экономической сфере, гарантию социальной защиты женщин и их превращение в активных граждан, пользующихся безоговорочным равенством прав. Для осуществления новой стратегии в рамках Плана национального развития на 2007-2013 годы предусматривается выделение финансовых средств порядка 60 млн. евро. Это финансирование дополняют 68 млн. евро, выделенных на позитивные меры в рамках того же Национального плана. Контроль за осуществлением стратегии осуществляется Министерством юстиции, равенства и законодательной реформы в сотрудничестве с Межведомственным комитетом, который проводит заседания два раза в год. Этот последний будет также отчитываться перед Межсекторальным надзорным комитетом, в состав которого войдут представители основных государственных учреждений и социальные партнеры, а его председателем будет министр, отвечающий за вопросы равенства, инвалидов и психического здоровья. Ирландское правительство контролирует координацию деятельности соответствующих служб и учреждений, и в этой области уже достигнут реальный прогресс.

26. Ирландское правительство утвердило заголовки главы законопроекта, предназначенного для признания партнерства между лицами одинакового пола, который в настоящее время разрабатывается службами Генерального прокурора. Этот законопроект предоставит этому виду партнерства прогрессивные гарантии, схожие по многим аспектам с гарантиями, которыми пользуются состоящие в браке гомосексуальные пары, в частности в том, что касается прав собственности и защиты от насилия. В то же время существуют определенные различия, которые являются предметом ряда критических замечаний, однако в целом текст этого законопроекта является результатом глубокого исследования, в котором учитывались различные точки зрения по данному вопросу. Необходимо также помнить о том, что новый закон должен быть совместим с положениями Конституции, обеспечивающими защиту брака - института, который согласно основному ирландскому закону соединяет мужчину и женщину. Несмотря на это, законопроект представляет собой колоссальный шаг вперед и он должен обеспечить решение всех отмеченных Комитетом проблем. Ирландская делегация находится в распоряжении Комитета для любых дополнительных уточнений по данной теме.

27. Что касается мер по борьбе с терроризмом и соблюдению гарантий Пакта (вопрос № 7), то правительством принят Закон об уголовном судопроизводстве 2005 года (террористические преступления), который вводит в действие различные международные договоры, направленные на борьбу с терроризмом и адаптацию к новой международной обстановке после покушений в сентябре 2001 года. В этом законе не дается определения самого понятия терроризма; основное внимание в нем уделяется различным преступлениям, которые могут быть связаны с терроризмом, и он определяет их особый характер в тех случаях, когда они совершаются в рамках террористических действий или действий, связанных с терроризмом, понятие которых в нем четко определено. В случае дел о терроризме Закон о покушениях на безопасность государства 1939 года, измененный в 1998 году, допускает определенные отступления от положений общего права. Идея о том, что эти законы могут применяться в других контекстах, помимо борьбы с терроризмом, и по-прежнему действовать вне рамок того, что является необходимым, вызывает понятную озабоченность. Ирландское правительство весьма внимательно относится к этим вопросам, однако оно также должно противостоять реальной угрозе терроризма, и меры, предусмотренные этими законами, пропорциональны, по его мнению, тому, насколько серьезной является опасность.

28. В целом к делам о терроризме применяются судебные гарантии, предусмотренные Конституцией. Так, например, при вынесении решения Чрезвычайный трибунал по уголовным делам проверяет, применялись ли гарантии регулярной процедуры, не были ли получены признания под принуждением и соблюдался ли закон. Кроме того, малейшее сомнение в отношении соблюдения конституционных прав подозреваемого лица и того,

каким образом были получены его признательные показания, является достаточным для того, чтобы объявить их неприемлемыми. Практика работы Чрезвычайного трибунала по уголовным делам свидетельствует о том, что он систематически проверяет, является ли судопроизводство законным и соблюдались ли права подозреваемых лиц.

29. Как представляется, источником озабоченности Комитета являются полномочия, предоставленные руководителю прокуратуры в отношении решения о направлении дела в Чрезвычайный трибунал по уголовным делам, на том основании, что это дело не относится к компетенции обычного суда. Для изучения, в частности, этого вопроса в 1999 году был создан Комитет Хедермана. Его окончательный доклад, подготовленный в 2002 году, в настоящее время изучается правительством. Поднятые проблемы являются сложными, и у них нет простого решения. Тем не менее делегация хочет еще раз заявить о том, что Ирландия применяет весьма широкую систему защиты в рамках специальных уголовных процедур и что сохранение в силе этой исключительной юрисдикции объясняется тем, что по-прежнему существуют обстоятельства, которые привели к ее созданию, а сам этот факт существования был подтвержден компетентными органами.

30. Ирландское правительство публично и неоднократно сообщало о своем полном несогласии с незаконными перемещениями. Эта позиция четко излагается в письме Директора по политическим делам Министерства иностранных дел от 13 ноября 2007 года, а затем повторена самим Министром иностранных дел. Это письмо прилагалось к докладу ирландской Комиссии по правам человека, посвященному этому вопросу, в котором Комиссия подтвердила, что никакой элемент доказательства - даже точное заявление - не явится основанием для гипотезы, согласно которой из Ирландии якобы совершались незаконные перемещения людей. В то же время, по мнению правительства, в окончательном докладе Комиссии недостаточно учитывалась та тщательность, с которой оно занимается вопросом дипломатических гарантий. Правительство дает скрупулезное определение сферы действия и содержания гарантий, проверяет их надежность и обеспечивает, чтобы они были основаны на фактах. Гарантии, которые были получены им от правительства Соединенных Штатов Америки, полностью соответствуют требуемым критериям, помимо того, что они исходили из самых высоких сфер власти и были подтверждены самим Президентом и Государственным секретарем.

31. Со своей стороны полиция расследует любое заявление, касающееся использования ирландских аэропортов в незаконных целях, и представляет досье руководителю прокуратуры, который принимает решение о том, какие меры должны быть приняты в зависимости от конкретных обстоятельств данного дела. Так были проведены проверки на борту трех гражданских самолетов, которые, как подозревалось, использовались для незаконной перевозки людей. В трех случаях подозрения оказались необоснованными,

и поэтому не было необходимости в принятии каких-либо мер. С тех пор не сообщалось ни о какой другой подозрительной деятельности. Сотрудники национальной полиции проходят специальную подготовку по вопросу незаконной перевозки, с тем чтобы они имели возможность более эффективно расследовать дела подобного типа. В этом контексте правительство считает, что оно в полной мере выполняет свои как национальные, так и международные обязательства. Кроме того, следует напомнить, что в соответствии с Чикагской конвенцией о гражданской авиации гражданские самолеты могут садиться на ирландской территории только при соблюдении определенных условий, которые Ирландия предложила ужесточить путем внесения поправок к Конвенции.

32. Со времени представления своего предыдущего доклада Ирландия не принимала никаких мер, направленных на ограничение отступлений от Пакта, помимо тех, которые разрешаются статьей 4 последнего (вопрос № 8). Она не использовала право на отступление и продолжает применять запрет любой дискриминации, основанной на причинах, изложенных в пункте 1 статьи 4.

33. После того как в 2002 году в результате референдума было отвергнуто предложение об изменении Конституции и во исполнение рекомендации Многосторонней комиссии Парламента по Конституции, правительство создало Агентство по делам беременных женщин, находящихся в трудном положении, в целях снижения числа нежелательных беременностей посредством предоставления услуг по бесплатным консультациям и противозачаточных средств, снижения числа женщин, желающих сделать аборт, оказания соответствующим женщинам психологической поддержки и их информирования о других возможных вариантах, а также обеспечения сопровождения тем женщинам, у которых завершается срок их беременности, в виде консультаций и медицинского обслуживания. С начала осуществления своей первой стратегии в 2004 году Агентство вело работу по обеспечению качественного обслуживания и разработало программы в области коммуникации, исследований и финансирования. Оно вносит вклад в разработку правительственной политики и совершенствование государственных служб, а также сотрудничает с неправительственными организациями. Его бюджет на 2008 год составляет порядка 9 млн. евро. Статистические данные за июнь 2008 года показывают, что продолжает снижаться число женщин, которые едут за границу для совершения аборта, и это продолжается шесть лет подряд - эволюция, которую Агентство объясняет, в частности, предоставлением более объективных консультаций и улучшением сексуального образования в школе и семье.

34. Независимость Посреднической комиссии национальной полиции гарантируется законом. Под руководством судьи Верховного суда Комиссия уполномочена расследовать все жалобы, ставящие под сомнение работу сотрудников полиции, и обязана

проводить официальное следствие, когда подозреваемое лицо умирает или получает серьезное ранение во время содержания под стражей. Из числа своих сотрудников она назначает следователей, которые выполняют функции судебной полиции, и в частности имеют право производить обыски и аресты в помещениях полиции. Начальник полиции должен обеспечивать сотрудничество со стороны своих служб, в частности в том, что касается сообщения элементов доказательства.

35. С 9 мая 2007 года - даты начала своей работы - Посреднической комиссией национальной полиции получено в общей сложности 2 905 жалоб; 746 из них она сочла неприемлемыми и передала компетентным властям 294 дела, в которых, по ее мнению, существовала возможность того, что поведение полицейского вызвало смерть лица или причинило ему тяжкие повреждения. Комиссия опаздывала с рассмотрением жалоб и проведением расследований в то время, когда ее штат еще не был полным и когда информационная система регистрации жалоб не функционировала. С тех пор она ликвидировала эти пробелы и отныне действует оптимальным образом. Она получает больше жалоб, чем Бюро по жалобам против Гарда Сиохана, преемником которого она является, что свидетельствует о том доверии, с которым население относится к ней.

36. В настоящий момент ведется запись значительного большинства допросов, проводимых полицией. Однако иногда может случиться так, что проблема технического характера мешает проведению записи и на полицейском участке отсутствует необходимое оборудование, однако подобные случаи являются немногочисленными. Записи допросов играют важную роль в оценке приемлемости признаний судами, а отсутствие записи может явиться основанием для неприемлемости. Суды, и в частности Верховный суд, весьма внимательно относятся к правам подозреваемых, в числе которых запись допросов является лишь одним из элементов. Любое реальное или предполагаемое нарушение одного из прав подозреваемого, например отсутствие адвоката, может повлечь за собой неприятие признаний судом. Что касается конкретно права на помощь адвоката, то любое подозреваемое лицо, которое обратилось с соответствующей просьбой, должно, по мере возможности, пользоваться услугами адвоката и может заявить о своем праве хранить молчание, если допрос начинается до прибытия адвоката. В любом случае законом ясно предусматривается, что прокуратура должна доказать вне всяких разумных сомнений, что подозреваемое лицо добровольно сделало признания и что любое заявление, полученное путем принуждения или в нарушение конституционных прав подозреваемого, должно быть объявлено неприемлемым.

37. Принят законопроект о тюрьмах (2006 год), вводящий в действие новые пенитенциарные регламенты, которые значительно повышают уровень защиты тюремных заключенных. В качестве дополнения этих законодательных мер разработана

широкомасштабная программа строительства, которая в настоящее время находится в стадии осуществления.

38. Для усиления борьбы с торговлей людьми созданы два учреждения: Специальное подразделение по борьбе с торговлей людьми, которое представит план действий в Министерство юстиции, равенства и реформ к концу 2008 года, и Межведомственная группа высокого уровня, отвечающая за формулирование рекомендаций относительно наиболее необходимых и эффективных мер для борьбы с торговлей людьми.

39. В отношении продления максимального срока содержания под стражей просителей убежища (вопрос № 13) необходимо понимать, что в течение нескольких лет Ирландия сталкивается с беспрецедентным притоком иммигрантов и что иммиграционные службы, несмотря на все свои усилия, чрезмерно перегружены огромным числом заявлений, которые необходимо рассматривать. В то же время содержание под стражей является исключительной мерой, имеющей ограниченный характер в некоторых весьма ясно определенных случаях. Приказ о нем должен отдаваться районным судьей, который устанавливает срок для каждого периода содержания под стражей, при этом общий срок не может превышать 21 день. Осуществляемая программа строительства новых тюрем предусматривает организацию отдельных помещений для приема просителей убежища. Кроме того, скоро в Парламент будет представлен новый законопроект об иммиграции и месте проживания, который явился предметом активных консультаций между Министерством юстиции, равенства и реформ и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и который был утвержден последним. Он предусматривает установление единой процедуры для рассмотрения заявлений, которая, как убеждено ирландское правительство, позволит ему рационализировать использование ресурсов и которая станет, возможно, примером для других стран.

40. Уже давно в Ирландии не существует тюремное заключение за долги. В то же время лицо может быть приговорено к наказанию в виде тюремного заключения в случае умышленного невыполнения приказа с предписанием выплаты. В настоящий момент только восемь лиц находятся в тюрьме по этой причине. Речь идет об исключительной мере, которая может применяться только если должник отказывается платить, хотя у него имеются для этого средства. В любом случае судебное решение может быть подвергнуто судебному контролю и может быть аннулировано Высоким судом или другой судебной инстанцией.

41. Законопроект об иммиграции, месте проживания и защите 2007 года совместим с Пактом, поскольку он касается лиц, которые находятся на территории страны на законном

основании. Кроме того, законопроект предоставляет лицам, находящимся законно на ирландской территории, права и гарантии, соответствующие правам и гарантиям, определенным в Пакте. В то же время лица, находящиеся в стране на незаконном положении, подлежат высылке. Любое решение о высылке, исходящее от компетентного министерства и уполномоченного им органа, может тем не менее быть предметом судебного контроля с целью проверки того, было ли оно принято с соблюдением закона и может ли в случае необходимости применяться процедура хабеас корпус.

42. Обязательство по надзору за соблюдением прав членов одной и той же семьи и учета срока, в течение которого они проживают в стране, устанавливается в соответствие с судебной практикой Высокого суда. Решение Верховного суда от 2003 года, которое аннулирует право на автоматическое проживание родителей ребенка, рожденного в Ирландии, не мешает тому, чтобы любое решение о высылке, принятое в этом контексте, обязательно принималось с должным учетом особых обстоятельств соответствующей семьи и числа лет, которое она прожила на ирландской территории. В результате изменения Конституции и Закона о гражданстве 2004 года было отменено получение гражданства согласно праву почвы. Для решения конкретных проблем, возникших вследствие этой законодательной реформы, правительство начало проводить кампанию массовой натурализации, которая затронула более 10 000 детей, родившихся в Ирландии от родителей иностранцев, - политика, которая была квалифицирована Верховным судом в качестве проявления щедрости.

43. Что касается усложнения юридической роли и помощи (вопрос № 18), то ассигнования, предоставляемые для целей юридической помощи по гражданским делам, были значительно увеличены, а именно с 18,4 млн. евро в 2004 году до 27 млн. евро в 2008 году. Оказание юридической помощи определяется финансовым положением, и при этом учитывается стоимость жизни. Проводимое обследование уже показывает, что значительная часть населения может воспользоваться этой помощью. Что касается срока ожидания, то он составляет более четырех месяцев в 17% территориальных округов, от трех до четырех месяцев в 52% центральных районов и менее двух месяцев в 31% территориальных единиц. В этой области достигнут таким образом прогресс, однако правительство тем не менее не ослабляет свои усилия.

44. Положение Конституции, которое обязывает судей делать заявление, содержащее ссылку на религию (вопрос № 19), до сих пор не изменено ввиду трудностей, связанных с внесением поправок в Конституцию. В то же время Многосторонняя комиссия Парламента по вопросам Конституции рекомендовала в своем четвертом докладе предоставить судьям возможность делать заявление без ссылки на религию. В отношении свободы религии следует отметить, что, хотя в пункте 1 статьи 44 Конституции делается

ссылка на христианство и проповедуется уважение религии, в первой строке ее пункта 2 также гарантируется свобода религии и свобода совести. Уже в 1972 году суды постановили, что применение положений, касающихся защиты религии, не ограничивается христианством и иудаизмом. Позднее, а именно в 1998 году, Верховный суд единогласно подтвердил, что положения первого абзаца пункта 2 статьи 44 необходимо толковать в духе гарантий равенства, фигурирующих в пункте 1 статьи 40 Конституции, с тем чтобы охранять по закону свободу религии и равенство всех граждан, как то католиков, евреев, мусульман, агностиков или атеистов.

45. В докладе изложены меры, которые предусматривается принять, с тем чтобы ввести в действие законодательные положения, запрещающие дискриминацию в отношении меньшинств (вопрос № 20). Что касается действий, предпринимаемых с целью обеспечения детей, принадлежащих к меньшинству, реальными возможностями для получения образования на их родном языке и преподавания их языка, религии и культуры, то наличие учащихся, у которых английский язык не является родным, было одной из основных трудностей, с которыми пришлось столкнуться Министерству образования и наук. В 2007/08 учебном году около 21 000 иностранных учащихся 160 национальностей, или 7% посещающей школы молодежи, занимались в классах средней школы. В классах начальной школы 10% составляют новые ученики, из которых огромное большинство не говорит дома на английском языке. Были выделены большие ресурсы для организации для них курсов английского языка.

46. Что касается мер, принятых для распространения информации о Пакте и о представлении периодического доклада (вопрос № 22), то Комитету известно, что Ирландия следит за распространением соответствующей информации, в частности среди неправительственных организаций, и что она поддерживает контакты с этими организациями и Комитетом.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит ирландскую делегацию за ее подробные ответы и предлагает членам Комитета делать дополнительные замечания.

48. Г-жа ПАЛЬМ благодарит государство-участник за его богатый информацией доклад, в котором изложены многочисленные новые позитивные факты, которые имели место со времени представления предыдущего доклада, такие, как создание Комиссии по правам человека, включение во внутреннее право Европейской конвенции о правах человека и учреждение Посреднической комиссии Гарда Сиохана. В докладе содержится мало информации о конкретных последствиях законодательных, судебных и административных мер, которые были приняты, однако ответы, данные в письменной и устной форме,

способствовали ликвидации этого пробела благодаря сообщению определенных статистических данных, которые помогут Комитету дать оценку осуществлению Пакта в стране-участнике.

49. Г-жа Пальм отмечает, что Ирландия до сих пор не включила Пакт в свое внутреннее законодательство. В своих предыдущих рекомендациях Комитет обязал государство-участник принять конкретные меры, с тем чтобы включить все положения Пакта в национальное законодательство и сделать таким образом, чтобы они доминировали над национальным законодательством. Правительство не приняло последующих мер по этим рекомендациям и сообщает, что оно решило придать силу положениям Пакта иными средствами. В то же время ряд положений Пакта не охвачен ни Европейской конвенцией о правах человека, включенной во внутреннее право, ни национальным законодательством. Например, статья 26 о запрещении дискриминации - независимая статья - не является эквивалентом статьи 14 Конвенции, которая содержит ссылку на права, закрепленные в других статьях Конвенции. Статья 25 Пакта содержит положения, которые не отражены полноценно ни в национальном законодательстве, поскольку, как представляется, ирландские граждане, проживающие за пределами страны, не могут голосовать, ни в соответствующих статьях Конвенции, которые имеют более ограничительный характер. Список с указанием для каждой статьи Пакта соответствующих норм в ирландском законодательстве помог бы Комитету дать оценку того, охвачены ли национальным законодательством права, закрепленные в Пакте.

50. В своем докладе, датированном мартом 2008 года, ирландская Комиссия по правам человека сообщила о ряде средств, предназначенных для того, чтобы вводить в действие путем как прямой, так и косвенной инкорпорации положения Пакта, которые еще не нашли своего отражения во внутреннем праве. Было бы интересно узнать, может ли Ирландия предполагать реализацию того или иного из этих предложений. Поскольку положения Пакта не имеют силы во внутреннем праве, лица, права которых, признанные в Пакте, были нарушены, не располагают никаким полезным средством судебной защиты. Кроме того, отсутствие внутренних средств правовой защиты ограничивает способность Комиссии по правам человека обращаться в суды, с тем чтобы обеспечивать соблюдение прав, закрепленных в Пакте, которые не гарантируются нормами внутреннего права. Г-жа Пальм хотела бы также заслушать мнение делегации на эту тему.

51. В отношении насилия в семье г-жа Пальм с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в области борьбы с этим видом насилия, в частности увеличение ресурсов, выделенных на деятельность в этой сфере, и создание Бюро по вопросам равенства и Суда по вопросам равенства. Она также отмечает учреждение под эгидой Министерства юстиции, равенства и законодательной реформы Национального бюро по

предотвращению семейного, сексуального и гендерного насилия, которое отвечает за осуществление научно-исследовательских и образовательных программ, и спрашивает, получены ли уже результаты, несмотря на то, что оно действует только с июня 2007 года. Она также спрашивает, установлены ли сроки для реализации этих задач и введен ли в действие механизм оценки, который мог бы, например, публиковать ежегодные доклады о своей деятельности. Она также хотела бы знать, участвуют ли в этой работе неправительственные организации. Ее удивляет факт отсутствия каких-либо статистических данных о семейном, сексуальном или гендерном насилии за последние годы. Фактически, из-за отсутствия базовых данных, трудно вести борьбу с этим видом насилия. В то же время, согласно определенной информации, было мало случаев судебного преследования и осуждений, а число случаев отзыва жалоб было высоким по сравнению с международными нормами, что, по-видимому, свидетельствует о недостаточной эффективности судебной системы. Было бы интересно выслушать мнение делегации по этому вопросу.

52. Г-жа Пальм с сожалением отмечает, что не было внесено никакого изменения в пункт 2 статьи 41 Конституции. В своих предыдущих окончательных замечаниях Комитет выразил озабоченность по поводу того, что формулировка в этой статье ссылки на женщин не упрочивает традиционные подходы к их роли, и эта озабоченность по-прежнему существует. Даже если, как это было подчеркнуто делегацией, суды толкуют эту статью без проведения различия между полами, ее изменение могло бы оказать большое влияние на практическое обеспечения по закону равенства в целом между мужчинами и женщинами. В своей нынешней редакции эта статья отражает семейную ситуацию, которая практически не существует, и вступает в конфликт с реформами, начатыми Ирландией с целью обеспечения равенства полов. Было бы желательно, чтобы государство-участник изменило эту статью, если оно, как представляется, не может ее аннулировать. Ответы на этот вопрос являются весьма туманными; по-видимому, впоследствии предусматривается рассматривать эту статью в рамках предложений общего порядка, направленных на осуществление рекомендаций Парламенту со стороны Многосторонней комиссии по Конституции. В то же время речь идет о срочном вопросе, который следует разрешить как можно быстрее. Г-жа Пальм спрашивает, не могла бы делегация сообщить более точную информацию по этому вопросу.

53. Г-жа Пальм с удовлетворением отмечает существование законопроекта, который направлен на признание гражданского партнерства между лицами одинакового пола и вводит в действие гарантии для не состоящих в браке гетеросексуальных пар (вопрос № 6). В то же время представляется, что те предложения, которые были сделаны, не касаются ни налогообложения, ни социального обеспечения, ни вопросов родства.

Она хотела бы поэтому узнать, предполагается ли изменить этот законопроект, с тем чтобы были учтены эти три важных аспекта. Что касается свидетельств о рождении для транссексуалов, то г-жа Пальм с удивлением узнала о том, что правительство обжаловало решение Высокого суда от октября 2007 года, в котором говорилось о том, что факт невыдачи нового свидетельства о рождении транссексуалу является нарушением прав, признанных Европейской конвенцией о правах человека. Г-жа Пальм спрашивает поэтому, почему правительство обжаловало это решение, вместо того чтобы изменить закон, с тем чтобы привести его в соответствие с Конвенцией и с Пактом.

54. В отношении распространения информации о Пакте (вопрос № 22) г-жа Пальм хотела бы получить более полные сведения. Она отмечает, что неправительственные организации, а также все министерства участвовали в подготовке доклада, однако сами неправительственные организации сообщили о том, что им пришлось представлять их замечания в весьма сжатые сроки.

55. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что обнадеживающим фактом является то, что Ирландия предусматривает в ближайшее время отозвать свою оговорку к статье 14 Пакта. Что касается оговорки, сформулированной в отношении статьи 19, то отмена государственной монополии сделает беспредметной озабоченность Комитета в отношении пункта 2 статьи 19. Что касается системы выдачи лицензий, то информация, сообщенная делегацией, является недостаточной для того, чтобы Комитет выразил свое мнение, исходя из понимания причины этого вопроса. В то же время сэр Найджел Родли не думает, что Комитет увидел препятствие во внедрении подобной системы, тем более что он стремится помешать тому, чтобы частная монополия сменилась государственной монополией, и гарантировать разнообразие видов собственности на средства массовой информации и источники информации и если он введет ограничения, то только строго необходимые для обеспечения соответствия с пунктом 3 статьи 19 и статьей 20. Таким образом представляется, что нет более оснований для существования оговорки к статье 19. Что касается оговорки, сформулированной в отношении пункта 1 статьи 20, то обычная позиция Комитета заключается в том, что было бы предпочтительно не делать оговорки к этой статье; в то же время он не получил никакой информации, свидетельствующей о том, что в государстве-участнике звучали призывы к ненависти, которые вызвали бы серьезную необходимость принятия закона, как это предусматривается статьей 20.

56. Создание Посреднической комиссии Гарда Сиохана и введение обязательной видеозаписи допросов являются двумя позитивными мерами, которые должны позволить уменьшить риск грубого обращения со стороны сотрудников сил правопорядка. В то же время, согласно некоторой информации, Комиссия, несмотря на то что в настоящее время

она полностью укомплектована персоналом, перегружена работой, и при этом увеличиваются задержки с обработкой материалов дел, а некоторые дела направляются в службы полиции по рассмотрению жалоб. Разумеется, Комиссия работает всего лишь один год, однако было бы интересно услышать комментарии делегации по этому пункту. Предоставленные Комиссии широкие полномочия по проведению расследований дают ей, по-видимому, возможности для того, чтобы быть эффективной. Необходимо было бы знать, что происходит, когда по завершении расследования Комиссия констатирует наличие нарушения, поскольку, как представляется, она не имеет права обращаться непосредственно в суды. Государство-участник указало, что Комиссия препровождает затем жалобу в компетентные органы власти. Он спрашивает, что это за органы и какие меры они принимают, в частности, если они начинают судебное преследование или накладывают дисциплинарные санкции. В отношении жалоб, поданных против сотрудников Гарда Сиохана, государство-участник представило некоторые статистические данные, однако было бы интересно узнать в контексте введения практики видеозаписей, сколько жалоб в течение последнего года касались актов, совершенных на этапе допроса, и каков был характер сообщенных актов. Было бы также интересно узнать, подавались ли жалобы в связи с фактами, имевшими место в 2% или 3% случаев, когда видеозапись не проводилась, и действительно ли, согласно данным, которыми располагает Комиссия, факт записи допроса оказывал влияние на число жалоб. В отношении доступа к адвокату сэр Найджел Родли говорит, что, насколько он понял, любое подозреваемое лицо может содержаться под стражей до 40 часов в помещениях полиции и что заинтересованное лицо может воспользоваться помощью адвоката, за исключением периода проведения допроса. Он хотел бы знать, осуществляется ли содержание под стражей, которое может длиться в течение более долгого периода времени в помещениях полиции, в случае дел, связанных с терроризмом или оборотом наркотиков, и каким образом в этих случаях осуществляется право на помощь адвоката.

57. Программа строительства тюрем свидетельствует о похвальных усилиях государства-участника, направленных на решение проблем, связанных с перенаселенностью тюрем. В то же время строительство новых учреждений для содержания под стражей не решает данную проблему, поскольку все большее число лиц отправляется в тюрьму. Государство-участник не сообщило график, предусмотренный для реализации этой программы. Приветствовались бы более точные данные. Сэр Найджел Родли отмечает, что существуют альтернативные наказания, однако он хотел бы знать, в чем заключается суть политики, осуществляемой в целях поощрения судей к вынесению таких видов наказания и предотвращения перегрузки пенитенциарной системы. Возможно, существует закон, который ограничивает прием пенитенциарной системы любых лиц, которые направляются в нее судебными органами, однако, может быть, в таком случае необходимо скорее пересмотреть соответствующее

законодательство, а не сохранять систему, которая порождает ситуации, которые могут противоречить статье 10 и, возможно, статье 7 Пакта. Разумеется, показатель тюремных заключенных является низким в государстве-участнике, однако он повышается, и было бы полезно узнать, какие меры были приняты для обращения этой тенденции на обратную. Что касается проблемы перенаселенности тюрем в целом, то неправительственные организации обращали внимание Комитета на тот факт, что указанный показатель может быть легко подтасован, поскольку вместимость учреждения с точки зрения количества мест не всегда соответствует той, которая предусматривалась в момент его проектирования. Ввиду этого ирландская пенитенциарная система вряд ли испытывает проблему общей перенаселенности. Однако, поскольку некоторые учреждения, безусловно, явно перенаселены, а другие нет, было бы полезно узнать о показателе перенаселенности в разбивке по учреждениям.

58. В отношении торговли людьми были приняты достойные похвалы меры законодательного и политического характера. Остается, вероятно, уточнить то, в какой степени пограничники и сотрудники иммиграционных служб, которые контролируют въезд на территорию страны, осознают тот факт, что любые лица, которые пересекают границу, необязательно являются туристами или обычными работниками.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию и членов Комитета и предлагает продолжить рассмотрение третьего периодического доклада Ирландии на следующем заседании.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.
